Übersetung aus der rumänischen Sprache

Regelung für Online-Wettbewerbe

- Fülle Online-Umfragen aus und sammle Punkte -

Veranstalter:

• Der organisierte Wettbewerb wird von iSense Solutions International Research SRL konzip- iert und verwaltet, das von Geschäftsführer, im Folgenden als Veranstalter bezeichnet, geset- zlich vertreten wird.

• Der Wettbewerb findet gemäß diesen Regelung statt, deren Bestimmungen für alle Teil- nehmer verbindlich sind.

Definitionen:

Die folgenden Begriffe, wie unten verwendet, haben folgende Bedeutungen :

• Der "Gewinner" ist der Diskussionsteilnehmer, der nach Abschluss der Umfragen eine An- zahl von 3000 Punkten gesammelt hat, auf den Button "Einlösung" im Konto drückt und eine Belohnung von 30 Euro erhält.

• Das "Panel" ist eine Plattform, auf der sich jeder, der das Internet nutzt und sich bereit erk- lärt, an regelmäßigen Umfragen teilzunehmen, freiwillig anmeldet.

• Der „Diskussionsteilnehmer“ ist die Person, die sich im Panel registriert hat und Online-Fragebögen ausfüllt.

• „Umfrage“ oder „Fragebogen“ bezieht sich auf das Online-Tool, mit dem ein Diskussion- steilnehmer seine Meinung zu den Produkten oder Dienstleistungen, die sein Thema sind, äußert.

Dauer und Bereich des Wettbewerbs:

• Der Wettbewerb findet in mehreren Ländern statt: Rumänien, Bulgarien, Kroatien, Serbien, Slowenien, Albanien, USA, Großbritannien (UK), Deutschland.

• Der Wettbewerb findet über einen Zeitraum von 12 Monaten statt und kann automatisch bis zur Entscheidung des Veranstalters , ihn zu unterbrechen, um weitere 30 Tage verlängert werden.

Teilnehmer

ISENSE SOLUTIONS S.R.L., mit Sitz in Bukarest, Sektor 2, Bulevardul Basarabia, Nr. 5, Zimmer 1, Wohnung 1. und Büro (und Korrespondenzadresse) in Bukarest, str. 75-77, et. 11, Sektor 1

• Alle Personen, die ein Konto in Sense Panels haben, nehmen am Wettbewerb teil.

• Jede Person ab 16 Jahren, die ein Konto mit einer gültigen E-Mail-Adresse in den Online- Panels von Sense Panels hat und im Panel den Status Aktiv hat (häufig Fragebögen beant- wortet, keine falsche E-Mail-Adresse hat, sein Konto nicht deaktiviert haben, werden nicht für inaktiv erklärt und sind bereit, über das Panel an Studien teilzunehmen) kann am Wettbewerb teilnehmen.

• Sie können nur ein Mitgliedskonto und ein Konto pro Haushalt haben. Wenn wir feststellen, dass Sie mehrere E-Mail-Adressen verwendet haben (z. B. falsche Namen) oder dass mehrere Haushaltsmitglieder registriert sind, wird Ihre Sense Panels Research Panel-Mitgliedschaft sowohl für Sie als auch für andere Haushaltsmitglieder gekündigt.

• Wenn ein Mitglied von Sense Panels nicht innerhalb von 12 Monaten auf eine Umfrage antwortet, wenn es eine Einladung zum Studium erhalten hat, behält sich iSense Solutions International Research SRL das Recht vor, diese Person für inaktiv zu erklären. Der Veranstalter behält sich das Recht vor, alle Mitglieder zu löschen, die seit einem Jahr inaktiv sind.

• Jedes Mitglied von Sense Panels kann jederzeit den Wunsch äußern, dieses Panel zu ver- lassen. Wenn eine Person beschließt, ihr Konto zu löschen, werden die Daten über diese Per- son aus der Datenbank gelöscht und diese Person kann nicht mehr kontaktiert werden. Wenn er möchte, kann er sich erneut im Panel registrieren, verliert jedoch die zuvor angesammelte Punktzahl.

Der Mechanismus des Wettbewerbs

• Personen, die am Wettbewerb teilnehmen möchten, müssen sich in Sense Panels registri- eren und auf das Registrierungsformular zugreifen.

• Personen, die sich für Sense Panels anmelden, erhalten Einladungen zum Ausfüllen von On- line-Umfragen unter der E-Mail-Adresse, mit der sie sich für das Panel angemeldet haben.

• Für jede ausgefüllte Umfrage erhalten die Teilnehmer Punkte. Die Anzahl der erhaltenen Punkte hängt von der Dauer der Umfrage ab.

• Die eingegangenen Einladungen geben die Dauer des Fragebogens und die entsprechende Anzahl von Punkten an.

• Nur die Personen, die den Status vollständig für diese Umfrage haben, erhalten die entsprechenden Punkte (sie qualifizieren sich für die Studie, geben das Ausfüllen des Frage- bogens nicht auf und haben den Fragebogen bis zum Ende ausgefüllt).

• Die Anzahl der erhaltenen Punkte hängt von der Dauer des Fragebogens ab.

• Außerdem können die Teilnehmer die nach jeder Umfrage gesammelte Punktzahl im Konto im Panel sehen.

Vergebene Preise

• Es wird eine unbegrenzte Anzahl von Preisen im Wert von 30 Euro vergeben.

ISENSE SOLUTIONS S.R.L., mit Sitz in Bukarest, Sektor 2, Bulevardul Basarabia, Nr. 5, Zimmer 1, Wohnung 1. und Büro (und Korrespondenzadresse) in Bukarest, str. 75-77, et. 11, Sektor 1

• Die im Panel registrierten Personen erhalten 30 Euro, wenn sie beim Ausfüllen der Online-Fragebögen 3000 Punkte sammeln und im Konto auf den Button „Einlösung“ klicken. 100 Punkte entsprechen 1 EURO.

Vergabeverfahren

- Der Veranstalter erhält von der Wettbewerbsplattform eine Benachrichtigung, wenn ein Teilnehmer als Gewinner eingestuft wird und er die Einlösung des Preises beantragt und ihn per E-Mail um die für den Erhalt des Preises erforderlichen Informationen (Vorname, Nachname, IBAN-Bank) bittet Konto, das auf Lei lautet).
- Preise werden nur einmal im Monat, am 18. des laufenden Monats, vergeben. Wenn ein Teilnehmer nach dem 18. des aktuellen Monats 1500 Punkte sammelt, erhält er die Prämie im darauffolgenden Monat am 18., sofern er die Daten bis zum 10. vervollständigt.
- Das iSense Solutions-Team sendet einmal pro Woche freitags per E-Mail Anfragen nach Zahlungsinformationen. Zwischen dem 1. und 10. eines jeden Monats werden diese Anfragen nicht gesendet.
- Anspruchsberechtigt sind die Panelisten, die die Daten bis einschließlich zum 10. übermittelt haben, die Auszahlung erfolgt am 18. des jeweiligen Monats. Wenn ein Panelist dieses Datum überschritten hat, wird ihm im darauffolgenden Monat die Vergütung ausgezahlt
- Fällt der 18. eines Monats auf einen Samstag oder Sonntag, werden die Gewinne am ersten Werktag nach dem 18. des Monats überwiesen. Es kann zu Verzögerungen bei der Zahlungsabwicklung von bis zu 10 Werktagen kommen.
- Wenn eine Person nicht die erforderlichen Informationen zur Validierung der Zahlung bis zum 17. des laufenden Monats gesendet hat, erhält sie das Geld im nächsten Monat mit der Erwähnung, dass sie alle Bedingungen und das genannte Verfahren erfüllen muss.

• Identitätsinformationen sind erforderlich, um zu bestätigen, dass die Person, die zum Gewinner ernannt wurde, im Besitz des Preises ist, und um die den zuständigen öffentlichen Stellen angebotenen Preise zu erklären. Die Dokumente werden gemäß den gesetzlichen Bestimmungen in der Buchhaltung geführt.

• Nach dem Zurückziehen der Belohnung wird die Punktzahl des Diskussionsteilnehmers auf 0 zurückgesetzt, und nach dem Sammeln von weiteren 3000 Punkten wird er erneut zum Gewinner ernannt.

Rechtsstreitigkeiten:

• Diese Regelung gelten für alle Teilnehmer an dem Wettbewerb, der von iSENSE SOLU- TIONS INTERNATIONAL RESEARCH S.R.L, einem in Rumänien, Bucuresti, Sektor 2, Str. S.V. Rahmaninov, nr. 29, Sc. 2, Et. 2, Ap. 17, mit einem Arbeitspunkt (und einer Korresponden- zadresse) in der Str. Occidentului nr. 3, Et. 3. , Sektor 1, Bucuresti, eingetragen im Handel- sregister unter Nr. J40 / 11410 / 17.09.2015, eindeutiger Registrierungscode RO35015004, E- Mail-Adresse support@sensepanels.com Kontaktperson.

• Isense Solutions International Research ist der Sponsor des Wettbewerbs.

• Der Wettbewerb findet gemäß den Bestimmungen, den nationalen Rechtsvorschriften des Veranstalters bzw. den auf rumänischem Gebiet geltenden RechtsRegelung statt.

• Im Streitfall werden die Parteien versuchen, eine gütliche Beilegung zu erreichen. Im Streit- fall fällt es gemäß den in Rumänien geltenden RechtsRegelung in die Zuständigkeit der rumänischen Gerichte.

Steuern und Gebühren

Der Veranstalter verpflichtet sich, die Steuer auf die Einkünfte, die aus den Preisen bestehen, zu tragen die die Gewinner aufgrund dieser Regelung gemäß den Bestimmungen der Ab- gabenordnung erhalten, sofern sonstige Verpflichtungen steuerlicher oder sonstiger Art im Zusammenhang damit bestehen exklusiv des Gewinners.

Andere Klauseln

• Die Regeln können von den Teilnehmern kostenlos angefordert werden. Die Anfrage wird an die E-Mail-Adresse support@sensepanels.com gesendet

• Die Regelung ist öffentlich und kann unter https://sensepanels.com/de/sensepanels-regelung-ausfullen-umfragen/

ISENSE SOLUTIONS S.R.L., mit Sitz in Bukarest, Sektor 2, Bulevardul Basarabia, Nr. 5, Zimmer 1, Wohnung 1. und Büro (und Korrespondenzadresse) in Bukarest, str. 75-77, et. 11, Sektor 1